

**BIZTONSÁGI ADATLAP**

Az előző magyar változat kiállításának kelte: 2009.11.19.

Aktualizálás kelte: 2014.02.20. (1.3.verzió)

**1. A KEVERÉK ÉS A VÁLLALAT / VÁLLALKOZÁS AZONOSÍTÁSA**

1.1. Termékazonosító (a keverék neve): **Motorinnenreinigung – Motorbeltér tisztító**  
Cikkszám: P1001

1.2. A keverék felhasználása: motortisztító, ipari alkalmazásra

1.3. A biztonsági adatlap szállítójának adatai:

Gyártó cég neve: CTP-GmbH  
Saafelder Str.35.  
D-07338 Leutenberg  
Tel: +49 36734/230-0, Telefax: +49 36734/230-22  
E-mail: [hotline@ctp-gmbh.de](mailto:hotline@ctp-gmbh.de)  
Kapcsolattartó személy: Jens Möller Dipl.,Chem.  
Dipl.-Chem. Tel:+49 36734/230-19

Forgalmazó cég neve: PRO-TEC Kft.  
1161 Budapest, Baross u. 121.  
Tel/Fax: 06-1-405-4036  
Felelős személy: Sznopek György  
E-mail: [info@pro-tec.hu](mailto:info@pro-tec.hu)

1.4. Sürgősségi telefonszám:

A magyarországi Egészségügyi Toxikológiai Tájékoztató Szolgálat (ETTSZ)  
1096 Budapest, Nagyvárad tér 2., telefonszáma: 06 80 201199

**2. A VESZÉLY MEGHATÁROZÁSA**

2.1. A keverék osztályozása a gyártó és az 1999/45/EG direktíva szerint:  
Veszélyes keverék: **Xn Ártalmas**

A keverék sajátos veszélyeire és kockázataira utaló R mondatok:

R 65 Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása)  
esetén

R 52/53 Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást  
okozhat

2.2. Címkézési elemek az 1999/45/EC direktíva szerint:

Veszélyjel és veszélyszimbólum: **Xn**



**Ártalmas**

A keverék sajátos veszélyeire és kockázataira utaló R mondatok:

R 65 Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása)  
esetén

R 52/53 Ártalmas a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást  
okozhat

A keverék biztonságos használatára utaló S mondatok:

- S 2 Gyermekek kezébe nem kerülhet
- S 23 A keletkező gőzt nem szabad belélegezni
- S 24 A bőrrel való érintkezés kerülendő
- S 61 Kerülni kell az anyag környezetbe jutását. Speciális adatokat kell kérni/Biztonsági adatlap
- S 62 Lenyelés esetén hánytatni tilos: azonnal orvoshoz kell fordulni és megmutatni az edényzetet vagy a címkét

Tartalmaz: Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt könnyű, Párlatok (ásványolaj), Oldószer nafta (ásványolaj), közép, alifás, Petróleum (C10-C12 frakció), Ásványolaj extraktum, nehéz, nafta-oldószer, Klóralkánok

2.3. Egyéb veszélyek: egyéb veszélyek nem ismertek.

### 3. ÖSSZETÉTEL VAGY AZ ÖSSZETEVŐKRE VONATKOZÓ ADATOK

Keverék. 30-58% adalékanyagok, súrlódáscsökkentő komponens, detergens, diszpergálószer, szintetikus hatóanyag-kombinációk és korrózióvédő szer és oldószerek keveréke. Veszélyes összetevők:

Megnevezés	CAS-szám	EU-szám	%	Osztályozás 67/548/EG / 1272/2008/EK	
Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt könnyű	64742-47-8	265-149-8	40-45	Xn, R 65	Asp.Tox.1, H304
Párlatok (ásványolaj)	64742-91-2	265-194-3	20-25	Xn R 65	Asp.Tox.1, H304
Oldószer nafta (ásványolaj), közép, alifás	64742-88-7	265-191-7	10-15	Xn, R 65	Asp.Tox.1, H304
Petróleum (C10-C12 frakció)	68477-40-7	270-729-9	10-15	Xn R 65	Asp.Tox.1, H304
Ásványolaj extraktum, nehéz, nafta-oldószer	64741-98-6	265-099-7	10-15	Xn R 65	Asp.Tox.1, H304
Klóralkánok	85535-85-9	287-477-0	1-<5	N, R 51/53	Aquatic Chronic 2, H411

Megjegyzés: az összetevőkre vonatkozó R-és H-mondatok szövege a 16. pontban található.

### 4. ELSŐSEGÉLYNYÚJTÁS

#### 4.1. Az elsősegélynyújtási intézkedések ismertetése:

Általános intézkedés: vigyük a sérültet friss levegőre, fektessük le és tartsuk melegen, tünet esetén orvoshoz kell fordulni.

- 4.1.1. Belégzést követően: vigyük a sérültet friss levegőre
- 4.1.2. Bőrre jutáskor: vegyük le a szennyezett teljes ruházatot, cipőt és a szennyezett bőrfelületet mossuk le azonnal bő folyóvízzel és szappannal. Panaszok, tünetek jelentkezésekor forduljunk orvoshoz.
- 4.1.3. Szembe jutás esetén: vegyük ki a kontaktlencsét, azonnal öblítsük ki a szemet 10-15 percen át bő folyóvízzel, a szemhéjszélek széthúzása és a szemgolyó egyidejű mozgatása mellett. Orvossal konzultáljunk panasz esetén.
- 4.1.4. Lenyelés esetén: tilos hánytatni, azonnal orvoshoz kell fordulni és megmutatni az edényzetet vagy a címkét. Kis kortyokban itassunk vizet a sérülttel (hígítás).
- 4.2. A legfontosabb – akut és késleltetett – tünetek és hatások: nincs egyéb adat
- 4.3. A szükséges azonnali orvosi ellátás és különleges ellátás jelzése: az aspiráció veszélyére figyelni kell!

## 5. TŰZVÉDELMI INTÉZKEDÉSEK

- 5.1. Alkalmazható oltóanyag: ABC-oltópor, homok, CO<sub>2</sub>, vízpermet használható.  
Nem alkalmazható oltóanyag: vízsugár.
- 5.2. Az anyagból vagy a keverékből származó különleges veszélyek: veszélyes bomlástermékek keletkezhetnek. A keletkező gázokat/gőzöket nem szabad belélegezni.
- 5.3. Tűzoltóknak szóló javaslat: védőruházatot, a környezeti levegőtől független légzésvédőt kell használni.
- 5.4. Egyéb előírások: a tűz által veszélyeztetett tartályokat vízpermettel hűtsük. A keletkező gázokat/gőzöket vízpermettel lecsapathatjuk.  
A keletkező oltófolyadékot nem szabad a csatornába engedni, elkülönítve kell összegyűjteni.

## 6. INTÉZKEDÉSEK VÉLETLENSZERŰ EXPOZÍCIÓNÁL

- 6.1. Személyi óvintézkedések, egyéni védőeszközök és vészhelyzeti eljárások:  
A munkatérben csak a mentésben résztvevő személyek tartózkodjanak.  
A mentesítést hozzáértő személyek végezzék. A mentésben részt vevők viseljenek védőruházatot, a környezeti levegőtől független légzésvédőt.  
Gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.
- 6.2. Környezetvédelmi óvintézkedések:  
A gázokat/gőzöket/ködöt vízpermettel le kell csapatni.  
Akadályozzuk meg a készítmény élővízbe, talajba és közcsatornába jutását.  
Vizekbe, közcsatornába történő bejutás esetén a területileg illetékes hatóságok és üzemeltetők azonnal értesítendőek.
- 6.3. A területi elhatárolás és a szennyezésmentesítés módszerei és anyagai:  
Szüntessük meg a további szivárgást. A kifolyt termék nagy felületen történő szétterjedését meg kell akadályozni (pl. gáttal vagy olajfogóval). A kiömlött anyagot nem éghető folyadékfelszívó anyaggal itassuk fel és a felületet töröljük össze. Az előírások szerint helyezzük zárt konténerbe.
- 6.4. Hivatkozás más szakaszokra, további adatok: megsemmisítés a hatósági előírások szerint (13., 15.pontok). Egyéni védelem: lásd a 8.pontot.

## 7. KEZELÉS ÉS TÁROLÁS

- 7.1. A biztonságos kezelésre irányuló óvintézkedések:  
Tartsuk be a higiénés előírásokat. Csak zárt berendezésekkel alkalmazzuk. Kerülni kell a szembe-, bőrre jutását, a gőzt/aeroszol képződését.  
Munka közben ne együnk, ne igyunk. A munka után mossunk kezet szappannal és vízzel.  
Tűz- és robbanásvédelem: Gyújtóforrástól távol tartandó. Tilos a dohányzás.  
Védekezzünk az elektrosztatikus feltöltődés ellen.
- 7.2. A biztonságos tárolás feltételei, az esetleges összeférhetetlenséggel együtt:  
Eredeti, zárt csomagolásban, jól szellőző, száraz, hűvös helyen tárolandó.  
Élelmiszerektől, italoktól, takarmánytól távol tartandó.  
Nem tárolható: 50 C° feletti hőmérsékleten.  
Védekezzünk az elektrosztatikus feltöltődés ellen.
- 7.3. Meghatározott végfelhasználás (végfelhasználások): nincs további adat.

## 8. AZ EXPOZÍCIÓ ELLENŐRZÉSE / EGYÉNI VÉDELEM

- 8.1. Ellenőrzési paraméterek:  
Munkahelyi levegőben megengedett határértékek (25/2000. (IX. 30.) EüM-SzCsM együttes rendelet): nincs  
Biológiai expozíciós (hatás) mutatók megengedhető határértékei: nincs

Gyártó ajánlásai a határértékekre: nincs

## 8.2. Az expozíció ellenőrzése:

Kerülni kell a bőrre, szembe jutását. A vegyi anyagok kezeléséhez előírt óvintézkedéseket be kell tartani. A gázokat/füstöt/gőzt/aeroszolt ne lélegezzük be. Élelmiszerektől, italoktól, takarmánytól távol tartandó. Az elszennyeződött ruházatot le kell cserélni. Munka közben étkezni, dohányozni tilos. A munka szüneteiben és a munka végeztével folyóvízes szappanos kézmosás szükséges.

Megfelelő műszaki ellenőrzés: zárt berendezésben, szellőzés mellett használjuk.

Egyéni óvintézkedések, egyéni védőeszközök (gyártó ajánlásai):

Légzésvédelem: gőzök/aeroszol keletkezésének veszélyekor megfelelő szellőzést kell biztosítani. Tűz esetén a környezettől független légzésvédőt kell használni.

Testfelület: viseljünk oldószerálló védőruhát (EN 465).

Kézvédelem: a készítményt át nem eresztő anyagból készült védőkesztyű, pl. NBR (Nitrilkaucsuk), FKM (Fluorkaucsuk, Viton), EN 374.

Szemvédelem: szembe jutás veszélye esetén jól illeszkedő, szorosan záródó védőszemüveget kell viselni (EN 166).

## 9. FIZIKAI ÉS KÉMIAI TULAJDONSÁGOK

### 9.1. Az alapvető fizikai és kémiai tulajdonságokra vonatkozó információ

Halmazállapot:	folyékony
Szín:	zöld
Szag:	aromás
Forráspont:	180-220 C°
Lobbanáspont:	65 C°
Gyulladáspont:	>200 C°
pH-érték (20 C°):	nincs adat
Olvadáspont:	nincs erre vonatkozó adat
Gőznyomás (20 C°):	20 hPa
Sűrűség (20 C°):	0,79-0,82 g/cm <sup>3</sup>
Vízoldhatóság (20 C°):	oldhatatlan
Oldhatóság oldószerekben:	szerves oldószerekben oldódik

### 9.2. Egyéb információk

A termékre egyéb adat nincs megadva.

## 10. STABILITÁS ÉS REAKCIÓKÉSZSÉG

10.1. Reakciókészség: előírászerű tárolás és felhasználás mellett nem ismert

10.2. Stabilitás: előírászerű tárolás és felhasználás esetén stabil, nincs bomlás

10.3. A veszélyes reakciók lehetősége: előírászerű tárolás és felhasználás mellett veszélyes reakció nem ismert

10.4. Kerülendő körülmények: a termék csak olyan helyen használható, ahol nincs nyílt láng, tűz vagy egyéb gyújtóforrás. Előírászerű tárolás és felhasználás esetén stabil, nincs bomlás.

10.5. Nem összeférhető anyagok: oxidálószer, koncentrált savak, koncentrált lúgok

10.6. Veszélyes bomlástermékek: nem ismertek bomlástermékek.

## 11. TOXIKOLÓGIAI ADATOK

### 11.1. A toxikológiai hatásokra vonatkozó információ:

Akut toxicitás: a keverékre vonatkozólag nem állnak rendelkezésre pontos toxikológiai adatok.

Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

Akut toxicitási adatok az összetevőkre:

Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt könnyű CAS 64742-47-8

Akut toxicitás LD50 (szájon át/patkány): >15000 mg/kg

Akut toxicitás LD50 (bőrön át/patkány): 3400 mg/kg

Klóralkánok CAS 855385-85-9:

Akut toxicitás LD50 (szájon át/patkány): 4000 mg/kg

Akut toxicitás LD50 (bőrön át/patkány): 4000 mg/kg

Irritáció / maró hatás, lehetséges egészségi hatások:

Bőrön: tartós és gyakori érintkezés mellett irritáló hatás előfordulhat. Ismételt expozíció esetén a bőrszárazság, repedezés előfordulhat

Szemben: direkt szembe jutás esetén a szemet izgathatja

Lenyelve: ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

Szenzibilizáció: nem szenzibilizáló.

Aspiráció veszélye: aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat.

Krónikus toxicitás, lehetséges krónikus hatások: nem ismertek krónikus hatások

Karcinogenitás, mutagenitás, reprodukcióra gyakorolt hatás (CMR tulajdonságok):  
nem alkalmazott

Egyéb adatok, információk: nincsenek további adatok. A keveréket nem vizsgálták, toxikológiai minősítése számítási eljárás alapján történt (1999/45/EG Irányelv).

## 12. ÖKOLÓGIAI INFORMÁCIÓK

- 12.1. Toxicitás a vizekre: nincs adat, a keverékre vonatkozólag nem állnak rendelkezésre pontos ökotoxikológiai adatok.

Akut toxicitás összetevőre:

Párlatok (ásványolaj), hidrogénnel kezelt könnyű CAS 64742-47-8

LC50/96ó: 10 mg/l halak, EC50/48ó: 10 mg/l Daphnia magna

- 12.2. Perzisztencia és lebonthatóság: a keverék részben lebomló

- 12.3. Bioakkumulációs képesség: alacsony

- 12.4. A talajban való mobilitás: adatok nem állnak rendelkezésre

- 12.5. A PBT- és a vPvB-értékelés eredményei: nem alkalmazható.  
Nem tartalmaz PBT vagy vPvB anyagokat az 1907/2006/EK rendelet alapján.

- 12.6. Egyéb adatok: vízminőség-veszélyességi osztálya: WGK 2, a vízminőséget veszélyeztető anyag (gyártó besorolása).

A termék értékelése a Készítményekről szóló irányelv (1999/45/EG) hagyományos módszere alapján történt. Ne engedjük élővízbe, közcsatornába és talajba jutni.

### 13. ÁRTALMATLANÍTÁSI SZEMPONTOK

#### 13.1. Hulladékkezelési módszerek:

A termék maradékainak kezelésére a vonatkozó rendeletben foglaltak az irányadók (lásd a 15.pontban).

A kommunális hulladékkal nem helyezhető el.

Veszélyes hulladékként kell kezelni. Hulladékkód: a gyártó által nem meghatározott. A hulladék kód a termék felhasználásától függ, használja az Európai Hulladék Katalógust és határozza meg a hulladékának megfelelő kódot. További információért a helyi illetékes hatósággal kell felvenni a kapcsolatot. A helyi előírásokat figyelembe kell venni. A pontos hulladékkódot egyeztetni kell az ártalmatlanítást végző céggel.

Tilos a csatornába, vizekbe és a talajba engedni.

Csomagolóanyag: a tartályokat teljesen ki kell üríteni. A tisztítatlan tartályokat ne lyukasszuk ki, ne vágjuk és ne hegesszük (robbanásveszély!).

A szennyezett csomagolóanyag kommunális hulladékkal nem helyezhető el, veszélyes hulladékként kell kezelni.

### 14. SZÁLLÍTÁSRA VONATKOZÓ INFORMÁCIÓK

Szállítási szempontból nem osztályozott veszélyes áruként.

#### 14.1 UN-szám

ADR, IMDG, IATA: nem besorolt szállítmány

#### 14.2. Szállítási megnevezés

ADR, ADN, IMDG, IATA: nem besorolt szállítmány

#### 14.3. Szállítási veszélyességi osztályok

ADR, ADN, IMDG, IATA: nem besorolt szállítmány

#### 14.4. Csomagolási csoport:

ADR, IMDG, IATA: nem besorolt szállítmány

#### 14.5. Környezeti veszély:

Tengerszennyezés: nem

#### 14.6. A felhasználót érintő különleges óvintézkedések: nem alkalmazható

#### 14.7. MARPOL ANNEX II, 73/78 II. Melléklete és az IBC kódex szerinti ömlesztett szállítás: nem alkalmazható.

### 15. SZABÁLYOZÁSSAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

#### 15.1. Az adott anyaggal vagy keverékkel kapcsolatos biztonsági, egészségügyi és környezetvédelmi előírások/jogszabályok:

Az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (2006.12.18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH),

A Bizottság 453/2010/EU rendelete (2010. május 20.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH) szülő 1907/2006/EK rendelet módosításáról,

az Európai Parlament és Tanács 1272/2008/EK rendelete (2008. december 16.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról,

az Európai Parlament és Tanács 790/2009/EK Rendelete (2009.08.10.) az anyagok és keverékek osztályozásáról, címkézéséről és csomagolásáról szülő 1272/2008/EK rendeletnek a műszaki fejlődéshez való hozzáigazítása céljából történő módosításáról,

2000. évi XXV. törvény a kémiai biztonságról, 44/2000. (XII.27.) EüM rendelet a veszélyes anyagokkal és készítményekkel kapcsolatos eljárásról,

25/2000. (IX.30.) EüM-SzCsM együttes rendelet a munkahelyek kémiai biztonságáról 72/2013. (VIII.27.) VM rendelet a hulladékjegyzékről,

2012. évi XLXXXV törvény a hulladékokról.

15.2. Kémiai biztonsági értékelés: -

15.3. Egyéb adatok: tartalmaz: >30% Szénhidrogének, alifás.

VbF osztályozás: AIII – folyadék 55 C°- < lobbanáspont < 100 C°

## 16. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Aktualizálás: 1-16.pontok (1.3. verzió)

### A 3. pontban szereplő R-mondatok szöveges jelentése:

R 51/53 Mérgező a vízi szervezetekre, a vízi környezetben hosszantartó károsodást okozhat

R 65 Lenyelve ártalmas, aspiráció (idegen anyagnak a légutakba beszívása) esetén tüdőkárosodást okozhat

### A 3. pontban szereplő H-mondatok szöveges jelentése:

H 304 Lenyelve és a légutakba kerülve halálos lehet.

H 411 Mérgező a vízi élővilágra, hosszan tartó károsodást okoz.

A biztonsági adatlap a gyártó által 2012.06.01-én, (gyártói kód: 248) kiállított Biztonsági adatlap, valamint a vonatkozó Európai Direktívák útmutatása alapján készült, és meggyőződésünk szerint megfelel az Európai Parlament és a Tanács 1907/2006/EK rendelete (2006. december 18.) a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyeztetéséről és korlátozásáról (REACH), a kémiai biztonságról szóló 2000. évi XXV. törvény és végrehajtási rendeletei előírásainak. A felhasználás konkrét adatai nem ismertek, így azokért a felelősség a felhasználót terheli. A felhasználó a kockázatbecslés adatai alapján saját felelősségére dönt az említett információk alkalmazásáról.